

# CAVATINA

NA SCENA XII DO ACTO 1.º DA OPERA COMICA EM MUSICA DE MR. AUBER,  
Composição de MM. SCRIBE, e S. GEORGES,

## A BARRAXATAIS.

Cantada pela Sr.ª Rossi Caccra, 1.ª Dama absoluta no Real Theatro de S. João, em a noite de 14 de Julho de 1844, por ocasião do Beneficio do 1.º Baixo absoluto Sr. FELICE BOTELLI, e por elle distribuida.

**HENRIETTE, en lisant une lettre.**

RECITATIF.

Dieu! que viens-je de lire... en croirai-je mes yeux?  
A moi!.. moi, pauvre artiste, un sort si glorieux.

CANTABILE.

Jusqu'à lui son amour m'élève!  
Au premier rang je vais briller...  
Ah! si mon bonheur est un rêve,  
Amour! ne viens pas m'éveiller!

(Regardant la lettre)

Mais non... voici les mots tracés par sa tendresse!!!

Etre sa femme! etre duchesse!...  
Duchesse!... une prima donna!  
Quel triomphe pour l'Opéra!  
Jusqu'à lui son amour m'élève,  
Au premier rang je vais briller.  
Ah! si mon bonheur est un rêve,  
Amour! ne viens pas m'éveiller!

CAVATINE.

(Gaiement)

Non, à mon sort je dois croire  
A moi les honneurs, et la gloire:  
J'aurai des titres, des livrées,  
A la cour j'aurai mes entrées,  
J'aurai ma loge a l'Opéra,  
Où de loin on me lorgnera;  
Des diamants, un équipage;  
Et la foule, sur mon passage,  
En m'apercevant s'écriera:  
« Voila notre prima donna!!! »  
Puis l'on dira: « Dieu! quel dommage!  
N'entendre plus cette voix-là! »  
Ils ont raison, c'est grand dommage,

**HENRIQUETA, lendo huma carta.**

RECITATIVO.

Deus! que acabei de ler... será isto verdade?  
A mim... pobre artista, huma tal felicidade!

CANTAVEL.

Que sou digna do seu amor elle o está mostrando!  
Entre a flor da nobreza eu vou brilhar...  
Ah! se a minha ventura he só sonhando,  
Amor! não me acordes, não me venhas despertar!

(Fitando a carta)

Mas não... sua ternura mostra franqueza!!!  
Ser sua Esposa! ser eu duqueza!...  
Duqueza!... eu primeira dama!  
Para o Theatro, que bella famma!  
Que sou digna do seu amor elle o está mostrando!  
Entre a flor da nobreza eu vou brilhar.  
Ah! se a minha ventura he só sonhando,  
Amor! não me acordes, não me venhas despertar!

CAVATINA.

(Com ar gracioso)

Não, eu devo acreditar minha victoria;  
Reservadas me estão honras e gloria.  
Eu vou ter titulos, libré bordada;  
Na alta cõrte vou ter entrada,  
Vou no theatro ter camarote,  
Aonde o publico meu prazer note:  
Terei diamantes, e huma equipagem;  
E o povo todo na minha passagem,  
Quando me encontre exclamará:  
« Como a nossa prima donna feliz está!!! »  
E dirão mais: « Oh Deus, que pena  
Não lhe ouvir mais a voz altisonante! »  
Ah! tem razão, de certo he pena

21

De renoncer à tant d'éclat !  
C'est qu'il était beau mon état !  
Là j'étais reine  
Et souveraine,  
Et sous ma chaîne  
Qu'on adorait,  
Doux esclavage,  
Nouvel hommage,  
A chaque ouvrage,  
M'environnait.

J'entends encor les transports du théâtre,  
J'entends un public idolâtre  
S'écrier : Brava !

C'est un moment bien doux que celui-là...  
Mais ce bonheur l'amour me le rendra.  
Et près de lui,  
Près de mon mari...

J'aurai des titres, des livrées,  
A la cour j'aurai mes entrées,  
J'aurai ma loge à l'Opéra,  
Où de loin on me lorgnera ;  
Des diamants, un équipage ;  
Et la foule, sur mon passage,  
En m'apercevant, s'écriera :  
« Voilà notre prima donna !!! »  
Oui, près de lui, je le sais,  
La gloire et le succès,  
Tout s'oubliera.

Renunciar hum estado tão radiante !  
Como a minha posição era brilhante !  
Eu era lá rainha  
E soberana tinha  
Prêzo á cadeia minha  
O publico que me adorava ;  
Doce homenagem,  
A cada peça, nova vantagem  
E continua vassallagem.  
De gloria me cercava.

Inda escuto os transportes do theatro,  
Inda ouço do publico que idolatro  
Os bravis lisonjeiros !

Como são gratos esses momentos prazenteiros !  
Mas amor dará em troca instantes feiteceiros !  
E em prazer não interrompido  
Junto de meu marido...

Eu vou ter titulos, librê bordada ;  
Na alta côrte vou ter entrada,  
Vou no theatro ter camarote,  
Aonde o publico meu prazer note :  
Terei diamantes, e huma equipagem ;  
E o povo todo na minha passagem,  
Quando me encontre, exclamará :  
« Como a nossa prima donna feliz está !!! »  
Sim, eu presinto, que junto a meu marido,  
A glória e applauso, que tenho sentido,  
Tudo, tudo se esquecerá.